



SCHNITZLER

Rettungsprodukte GmbH & Co. KG



Gebrauchsanweisung auf Ferno-Tragen für:

Tragenauflagen

- REF**
- **3-01-00**
 - **3-01-02**
 - **1-02-00**
 - **1-02-02**

Patientenrückhaltesysteme Hygiene^{plus}:

- REF**
- **3-410 H+**
 - **3-418 H+**



Tragenauflagen nach EN 1865

(optional mit integriertem Baby- und Kinderrückhaltesystem)

REF	Art.-Nr.	Tuchfalte	Baby- und Kinder- rückhaltesystem, integriert	Thermo- Visko-Füllung gegen Aufpreis	Gewicht
	3-01-00	●		●	4000 g
	3-01-02	●	●	●	4700 g
	1-02-00			●	2300 g
	1-02-02		●	●	3000 g

Patientenrückhaltesysteme

(crashgetestet durch TÜV Rheinland nach EN 1789)

REF	Art.-Nr.	Automatik- Schultergurte	Statik- Schultergurte	Statik- Beckengurt mit V-Patent	Statik- Beingurt
	3-410-H+		●	●	●
	3-418-H+	●		●	●

Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um eine Sicherheitstragenauflage mit Patientenrückhaltesystem. Hersteller des Produkts ist die Firma Schnitzler Rettungsprodukte GmbH & Co. KG. Das Produkt wird auf Tragen der Firma Ferno eingesetzt. Das Produkt dient dazu verletzte oder kranke Personen während des Patiententransports auf einer Trage zu lagern und gem. den Sicherheitsanforderungen auf der Trage zu sichern. Das Produkt ist in den Varianten mit und ohne integriertem Kinderrückhaltesystem erhältlich. Das Produkt wird mit Kaltschaum oder Thermo-Visco-Schaumstoff befüllt. Während des Transports muss der Patient gem. EN 1865 mit einem Patientenrückhaltesystem gesichert werden. Das Patientenrückhaltesystem muss gem. EN 1789 dynamisch crashgetestet werden. Die Patientenrückhaltesysteme der Firma SCHNITZLER wurden beim TÜV Rheinland erfolgreich gem. den Anforderungen der EN 1789 dynamisch crashgetestet. Beim Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern müssen gem. der Normanforderungen speziell konzipierte Baby- und Kinderrückhaltesysteme angelegt werden. Wird eine Tragenauflage ohne integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet, muss beim Transport von Kindern zusätzlich ein abnehmbares Baby- und Kinderrückhaltesystem angelegt werden. (unsere Art.-Nr.: 720)

Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch ist die vorliegende Gebrauchsanweisung zu beachten.

Reinigungs- und Desinfektionshinweise

- ☐ Bei leichten Verschmutzungen der Tragenauflage wird zur Reinigung die Verwendung einer einfachen Seifenlösung empfohlen.
- ☐ Für eine spezielle Desinfektion nur handelsübliche Desinfektionsmittel verwenden. Vom Hersteller als unbedenklich eingestuft werden:
Dismozon plus, Bacillol 30, Kohrsolin extra, Mikrobac forte.
- ☐ Kein Wasserstoffperoxid (H₂O₂) verwenden.
- ☐ Desinfektionsmittel nur gemäß den Vorgaben des jeweiligen Herstellers verwenden. Bei Überdosierung wird keine Haftung für Schäden am Material übernommen.





Montage- und Wartungshinweise:

- ☐ Die Montage aller gelieferten Komponenten darf **nur** gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung erfolgen.
- ☐ Vor der Montage des Systems ist darauf zu achten, dass die Montageflächen frei von Verunreinigungen sind.
- ☐ Wird das System oder Teilkomponenten für Wartungs-, Reinigungs- oder sonstige Tätigkeiten demontiert sind nach Abschluss der Tätigkeit alle Systemkomponenten erneut gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung an der Trage zu montieren.
- ☐ Sowohl nach der Erstmontage als auch nach jeder weiteren Montage ist zwingend **vor** dem Wiedereinsatz des Systems eine Vollständigkeits- und eine Funktionsprüfung aller Komponenten durchzuführen.
- ☐ **Bei erkennbaren Beschädigungen des Systems darf dieses nicht weiterverwendet werden.** Vor einem weiteren Einsatz muss dieses instand gesetzt werden. Zur Reparatur und ordnungsgemäßen Instandsetzung muss dieses zu uns gesendet werden.
- ☐ Keine der Komponenten darf durch spitze oder scharfkantige Gegenstände beschädigt werden.
- ☐ Das Produkt ist zum Wiedereinsatz geeignet. Nach Beendigung eines Einsatzes ist das Produkt zu pflegen (siehe Abschnitt Reinigungs- und Desinfektionshinweise) und auf äußerlich erkennbare Schäden zu kontrollieren. Weist das System keine Beschädigungen auf, ist es zum Wiedereinsatz bereit.

Bestehende Anwendungsrisiken und Kontraindikationen:

Es sind keine bestehenden Anwendungsrisiken oder Kontraindikationen, bei Einhaltung der Hinweise aus der Gebrauchsanweisung, bekannt.

Zulässige Betriebsbedingungen:

- ☐ Sowohl während des Betriebs als auch für die Aufbewahrung sollen Temperaturen von -30°C bis +50°C nicht dauerhaft über- bzw. unterschritten werden. (Dauerhaft heißt: ununterbrochene Lagerung oder Einsatz über mehr als 24 Stunden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs) Für diesen Fall ist **vor dem nächsten Einsatz** eine Funktionsprüfung des Produkts durchzuführen.
- ☐ Für die Lebensdauer werden 4-6 Jahre empfohlen

Zulässige Einsatzorte:

Patiententransport im Rettungsdienst und Krankentransport



Sicherheitshinweis :

Zur Sicherung von Kindern mit einem Körpergewicht ab ca. 3.5 kg **muss** zusätzlich zu dem an der Trage montierten Statik- oder Automatik-Statik-Rückhaltesystem ein geeignetes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet werden.

Für das integrierte und abnehmbare SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem wurden beim TÜV Rheinland statische und dynamische Prüfungen (10 G in vier Richtungen) gemäß EN 1789 sowohl in Verbindung mit dem SCHNITZLER-Statik-Rückhaltesystem als auch mit dem SCHNITZLER-Automatik-Statik-Rückhaltesystem erfolgreich durchgeführt.

Wird das SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystems zu erbringen.



Montageanleitung



- Die Montage aller Teilkomponenten des Rückhaltesystems wie nachfolgend beschrieben vornehmen.
- Abschließend Tragenauflage auf Trage auflegen und integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem wie unten beschrieben an der Trage befestigen.
- Bei vorhandener Tuchfalte Bettlaken in Tuchfalte einlegen.



Nach der Montage aller Systemkomponenten muss vor der Erstinbetriebnahme und nach jeder Demontage unbedingt ein kompletter Vollständigkeits- und Funktionstest aller Teilkomponenten durchgeführt werden.





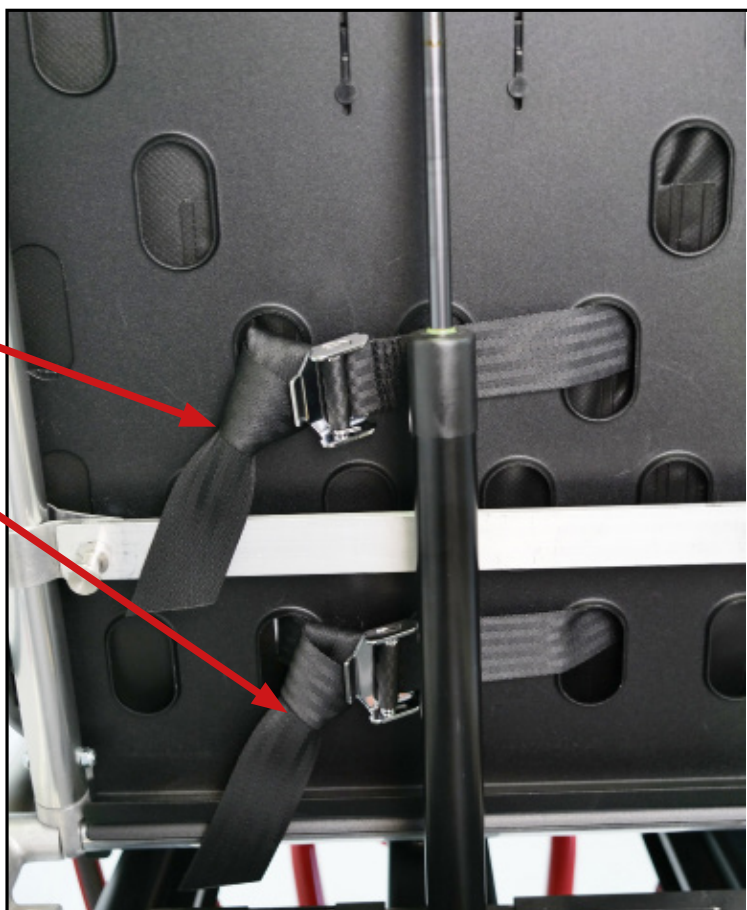
Montage Baby- und Kinderrückhaltesystem (erforderlich bei den Modellen 3-01-02 und 1-02-02)



- Beide Befestigungsgurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems rückseitig durch die Öffnungen im Tragenoberteil führen, Gurte schließen und anschließend straffen.



- Abschließend die Gurte hinter der Gurtschnalle verschlaufen. (siehe Bild)



Ia. Montage Befestigungsplatte + U-Profile

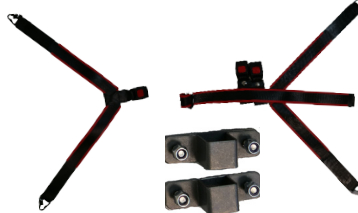
bei der Verwendung von **Statik-Schultergurten**

Befestigungsmaterial für Pos. A:

1x Befestigungsplatte
2 x Befestigungsschelle
2 x Sechskantschraube M8 x 30
2 x Sicherungsmuffe M8, lang
2x Unterlegscheibe



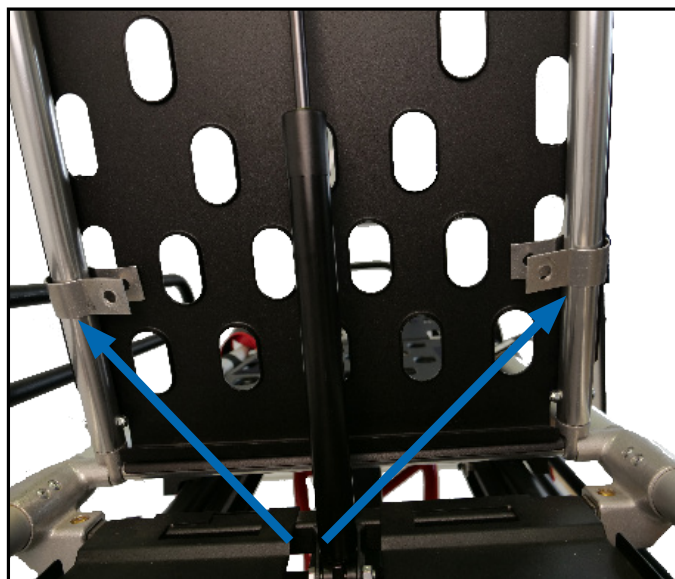
Pos. A



Pos. B

Montage der Befestigungsplatte an Pos. A:

- Die Befestigungsschellen beidseitig um die Tragenholme am Kopfteil der Trage legen.
- Die Befestigungsplatte **rückseitig** auflegen.
- Schrauben von vorne durch die Bohrungen nach hinten führen und mit den Sicherungsmuffen befestigen.
- Schraubverbindung zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest (z.B. Loctite 243) sichern.



Pos. A



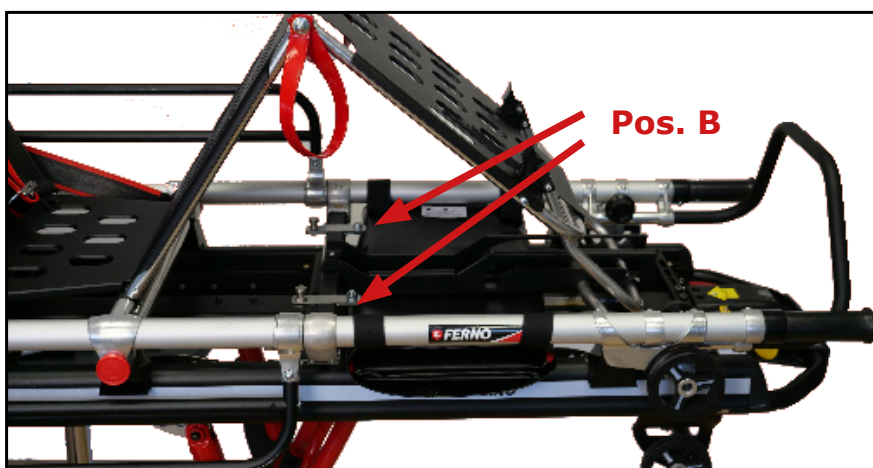
Befestigungsmaterial für Pos. B:

2 x U-Profil mit Blechlaschen
4 x Sechskantschrauben M8 x 16
2 x Muttern M8, selbstsichernd
2 x Sicherungsmuffen M8, kurz

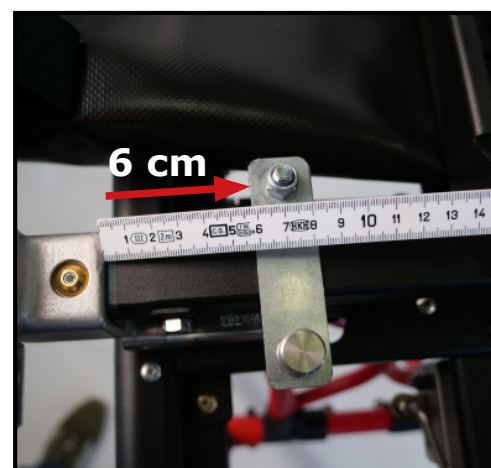


Montage der U-Profile an Pos. B:

- Das Fußteil anstellen.
- Die U-Profile beidseitig am Tragenholm des Fußteils (**ca. 6 cm von außen**, siehe Bild) mit den Schrauben; Muttern und Sicherungsmuffen befestigen.
- Die Sicherungsmuffen zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest (z.B. Loctite 243) sichern.



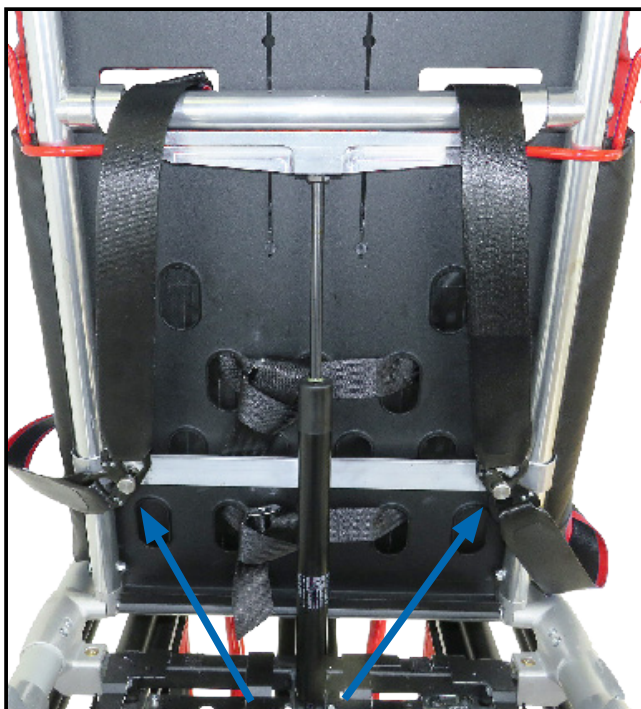
Pos. B



6 cm

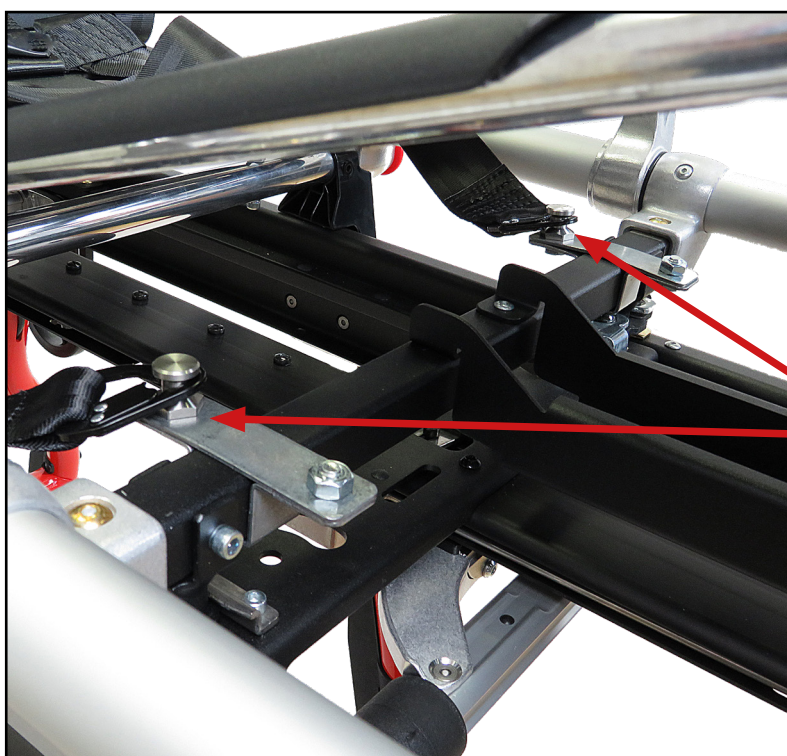
Ib. Montage **Statik-Schultergurte** und **Beckengurt**

Schritt 1: Befestigung der Statik-Schultergurte und der oberen Einklinkbeschläge des Beckengurts an **Pos. A:**



- die **oberen Beschläge der Schultergurte und des Beckengurts** beidseitig an den Muffen einklinken. Es ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Schritt 2: Befestigung der unteren Einklinkbeschläge des Beckengurts an **Pos. B:**



- Fußteil der Trage anstellen und die **unteren Beschläge des Beckengurts** beidseitig an den Muffen einklinken. Es ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Pos. B:

**Montagehinweis für den Statik-Beingurt-
siehe Seite 11**



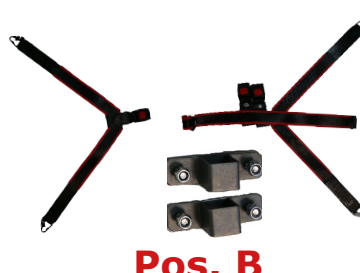
Variante 2

IIa. Montage Befestigungsplatte + U-Profile

bei der Verwendung von **Automatik-Schultergurten**

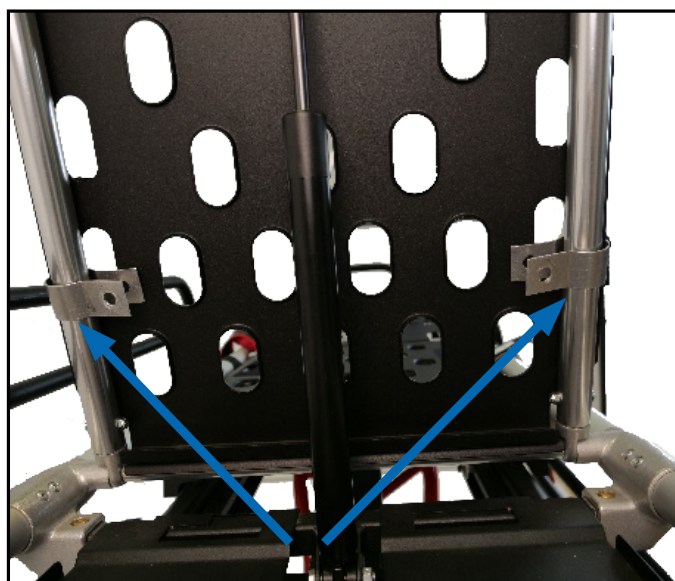
Befestigungsmaterial für Pos. A:

1x Befestigungsplatte
2 x Befestigungsschelle
2 x Sechskantschraube M8 x 30
2 x Sicherungsmuffe M8, kurz
2 x Unterlegscheibe



1. Montage der Befestigungsplatte an Pos. A:

- Die Befestigungsschellen beidseitig um die Tragenholme am Kopfteil der Trage legen.
- Die Befestigungsplatte **rückseitig** auflegen.
- Schrauben von vorne durch die Bohrungen nach hinten führen und mit den Sicherungsmuffen befestigen.
- Schraubverbindung zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest (z.B. Loctite 243) sichern.



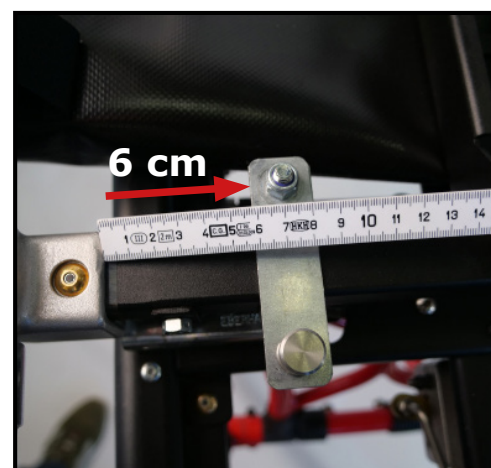
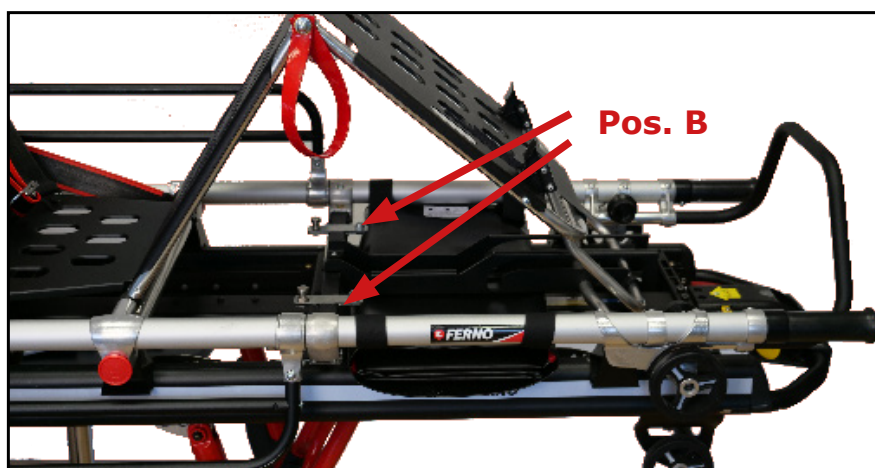
Befestigungsmaterial für Pos. B:

2 x U-Profil mit Blechlaschen
4 x Sechskantschrauben M8 x 16
2 x Muttern M8, selbstsichernd
2 x Sicherungsmuffen M8, kurz



2. Montage der U-Profile an Pos. B:

- Das Fußteil anstellen.
- Die U-Profile beidseitig am Tragenholm des Fußteils (**ca. 6 cm von außen**, siehe Bild) mit den Schrauben; Muttern und Sicherungsmuffen befestigen.
- Die Sicherungsmuffen zusätzlich mit Schraubensicherung, mittelfest (z.B. Loctite 243) sichern.



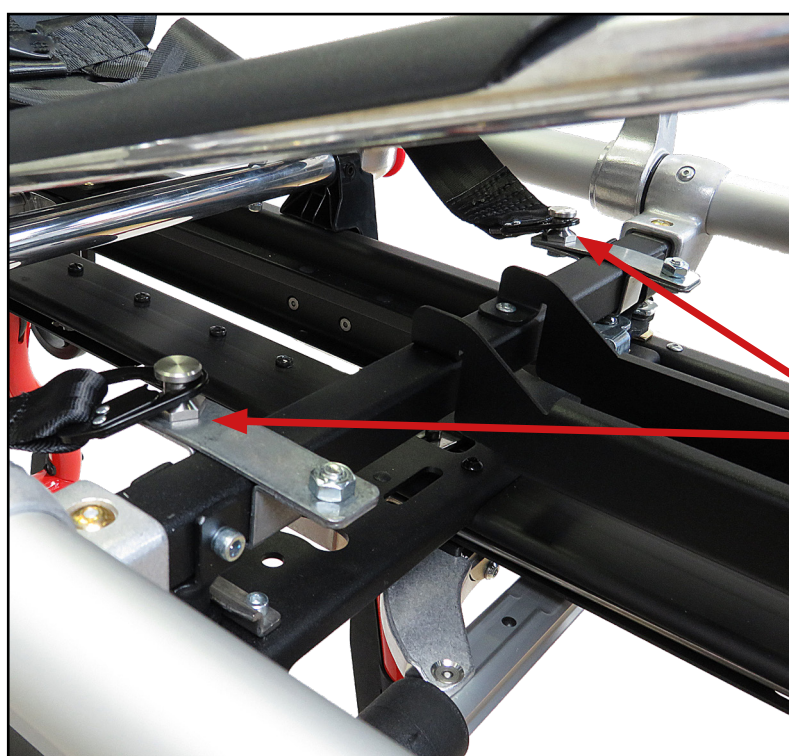
IIb. Montage **Beckengurt an Befestigungsplatte und U-Profilen**

Schritt 1: Befestigung der oberen Einklinkbeschläge des Beckengurts an **Pos. A:**



- die **oberen Beschläge des Beckengurts** beidseitig an den Muffen einklinken. Es ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Schritt 2: Befestigung der unteren Einklinkbeschläge des Beckengurts an **Pos. B:**



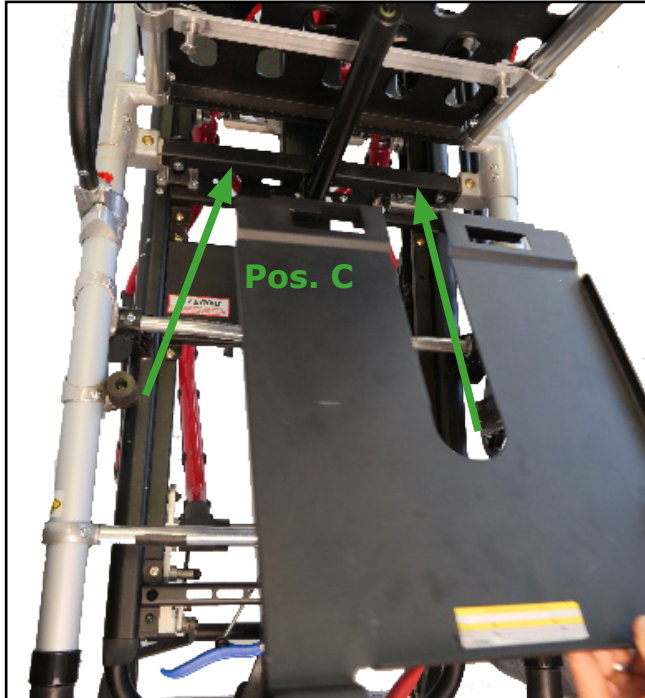
- Fußteil der Trage anstellen und die **unteren Beschläge des Beckengurts** beidseitig an den Muffen einklinken. Es ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Pos. B:

IIc. Montage **Automatik-Schultergurte und Gurtbandschutz**

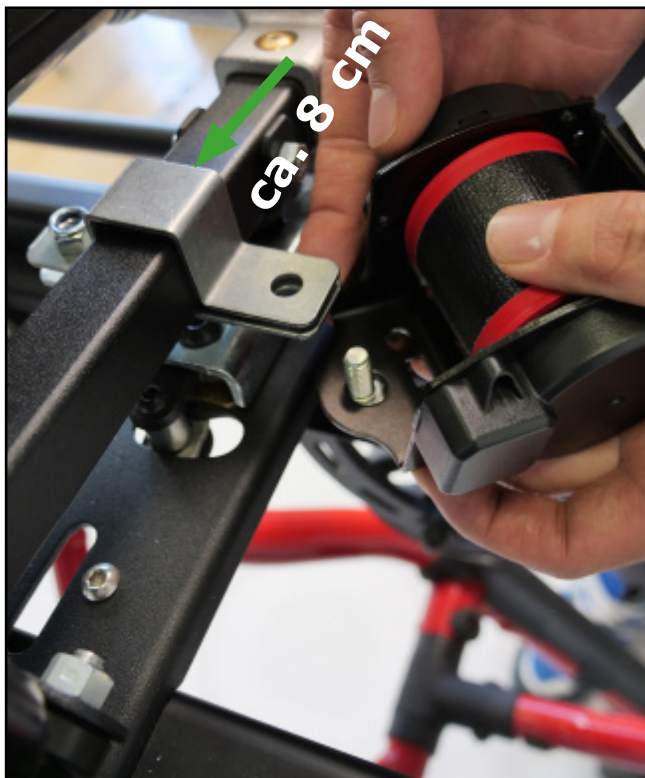
Schritt 1: Montage der Automatik-Schultergurte an **Pos. C:**

- Das Kopfteilblech hochstellen. Bei Bedarf, kann das Ablageblech entfernt werden. (s. Abbildung)

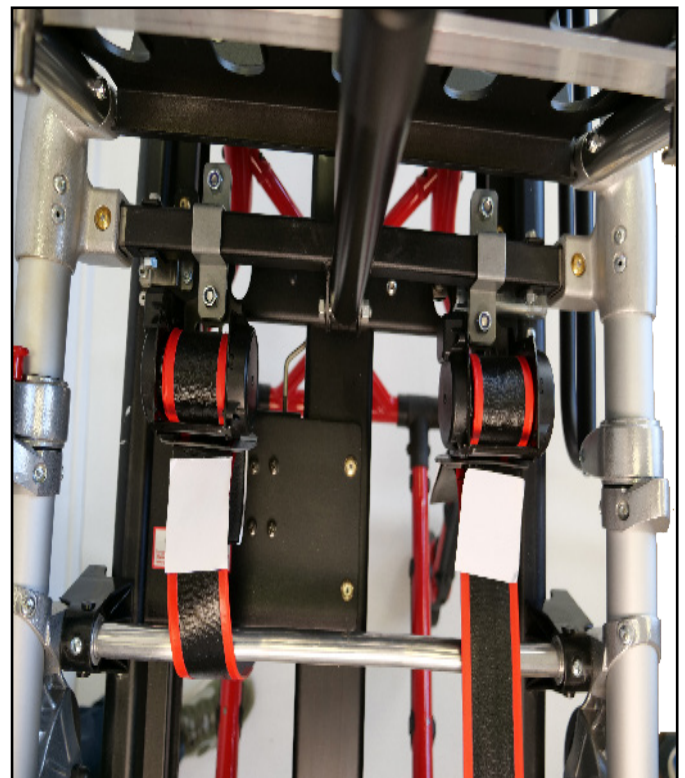


Befestigungsmaterial für **Pos. C**:

2 x U-Profile mit
Blechlasche
4 x Sechskantschrauben
M8 x 16
4 x Mutter M8,
selbstsichernd



- U-Profile beidseitig (ca. 8 cm von außen) um den Tragenholm legen.
- Beidseitig jeweils die hintere Schraubverbindung anziehen.

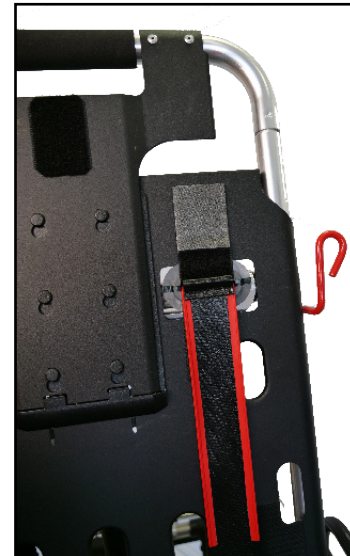


- Die **Schultergurtautomaten von unten** in die Schraubverbindung einlegen und mit den selbstsichernden Muttern befestigen.



Schritt 2: Montage Gurtbandschutz und -führung

- Schultergurte mit den PVC-Ösen durch die Öffnungen am Kopfteilblech ziehen. Das selbstklebende Klett oberhalb der Öffnung und das selbstklebende Flausch unterhalb der Öffnung aufkleben und andrücken. Es ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind und die Gurtführungen mittig sitzen.

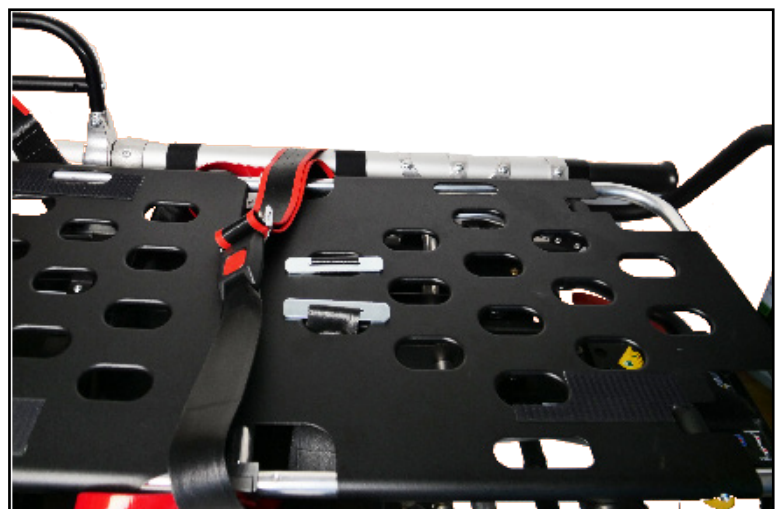
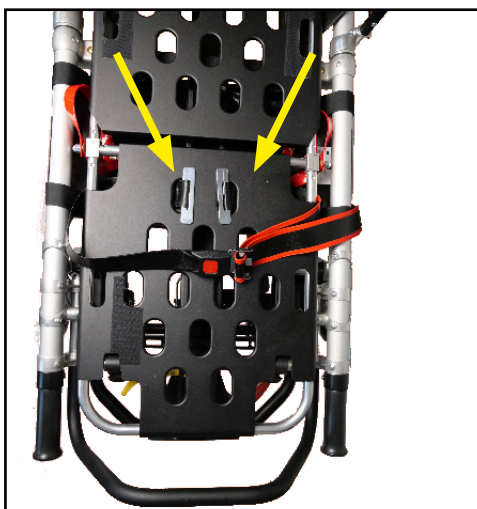


IId. Montage Statik-Beingurt (bei Variante 1 und Variante 2 erforderlich)



- Fußteil aufstellen.
Dann die Befestigungsbeschläge der Schloss- und Zungenseite des Statik-Beingurtes von unten durch die Öffnungen im Fußteil führen.
Es ist darauf zu achten, dass der Statik-Beingurt nicht verdreht ist.

Position Befestigungsbeschläge



Bedienungsanleitung

(Patientenrückhaltesystem)

Schrittweises Anlegen des Patientenrückhaltesystems:

1. Patient auf Tragenauflage legen
2. Beckengurt schließen und straffen. Bei Bedarf Beckengurt mittels teilbaren Reiter auf den Bauchumfang des Patienten anpassen. (siehe Bild 1)
3. Schultergurte anlegen und mit teilbarem Reiter verbinden.
4. Beingurt schließen und straffen.

Bild 1



Die detaillierten Bedienungshinweise für den Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern ab ca. 3,5 kg bis ca. 22 kg finden Sie auf den folgenden Seiten. Wird das **SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem** in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystems zu erbringen.



Bedienungsanleitung

(Baby- und Kinderrückhaltesystem)

I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 1

1. Reißverschluss tasche an Baby- und Kinderrückhaltesystem öffnen.
2. Schultergurt des Baby- und Kinderrückhaltesystems aus Tasche entnehmen. (siehe Bild 1)



Bild 2

3. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinderrückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen. (siehe Bild 2)



Bild 3

4. Kind auf Tragenauflage legen.
5. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinderrückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen. (siehe Bild 3)

Bedienungsanleitung

(Baby- und Kinderrückhaltesystem)

I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 4

6. Schultergurt des Baby- und Kinderrückhaltesystems über den Kopf des Kindes führen. (siehe Bild 4)



Bild 5

7. Gurtzunge des Baby- und Kinderrückhaltesystems durch die Schultergurtlasche ziehen. (siehe Bild 5)



Bild 6

8. Gurtzunge des Baby- und Kinderrückhaltesystems in Gurtschloss einstecken und Gurt straffen. (siehe Bild 6)

9. Schultergurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems straffen.



Bild 7

10. Beckengurte des an der Trage verwendeten Rückhaltesystems zusätzlich im Beinbereich des Kindes anlegen. (siehe Bild 7)



Bedienungsanleitung

(Baby- und Kinderrückhaltesystem)

II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



Die Schultergurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems werden beim Transport von Kindern in dieser Altersklasse **nicht** angelegt und verbleiben zur Aufbewahrung in der im Baby- und Kinderrückhaltesystem integrierten Reißverschlussstasche!!



Bild 1

1. Kind auf Tragenauflage legen.
2. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinderrückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen.
3. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinderrückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen. (siehe Bild 1)



Bild 2

4. Beckengurt des Baby- und Kinderrückhaltesystems schließen und straffen. (siehe Bild 2)



Bedienungsanleitung

(Baby- und Kinderrückhaltesystem)

II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



Bild 3

5. Zusätzlich den an der Trage montierten Beckengurt anlegen und Gurt straffen. (siehe Bild 3)



Bild 4

6. An der Trage montierte Statik-Schultergurte oder Automatik-Schultergurte anlegen, mit teilbarem Reiter verbinden und Gurte straffen. (siehe Bild 4)



Bild 5

7. Beingurt schließen und straffen. (siehe Bild 5)



Die Sicherung von Kinder ab ca. 22 kg erfolgt ausschließlich mit den Komponenten des an der Trage montierten Rückhaltesystems, welches auch für den Transport von erwachsenen Patienten verwendet wird.

